

# Gmeinshus Blitz Chappele-Werdt

Informationen für die Gemeinde Kappelen-Werdthof aus Behörden, Vereinen und Gewerbe

Redaktion/Gestaltung: Gemeindeverwaltung 3273 Kappelen Tel.:032 392 12 12 mail: [gemeinde@kappelen.ch](mailto:gemeinde@kappelen.ch) Internet: [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch)

## Gemeindeversammlung vom 01.12.2023

### Ordentliche Versammlung

der Einwohnergemeinde Kappelen

**Freitag, 01. Dezember 2023, 19.30 Uhr,**

in der MEHRZWECKHALLE des Schulhauses Kappelen

### Traktanden

#### 1. Budget 2024

- Genehmigung Budget 2024, Festsetzung der Gemeindesteueranlage und der Liegenschaftssteueranlage
- Kenntnisnahme Investitionsbudget 2024
- Kenntnisnahme Finanzplanung 2024-2028

#### 2. Verpflichtungskredit Sanierung Bühnentechnik Mehrzweckhalle

#### 3. Verpflichtungskredit Planung Umgestaltung Dorfkernel

#### 4. Verpflichtungskredit Neubau Teilstück und Planung Radweg Lyssstrasse

#### 5. Mitteilungen des Gemeinderates

#### 6. Verschiedenes

Erläuterungen zu den Geschäften können Sie den nachfolgenden Seiten dieses Gmeinshusblitzes entnehmen. Die Unterlagen zum Budget 2024 können ab 20.11.2023 auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Website [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch) heruntergeladen werden. Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Seeland in Aarberg einzureichen (Art. 63ff Verwaltungsverfahrensgesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen.

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.

# 2023-11

Ausgabe vom  
22. November 2023

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Gemeindeversammlung            | 1—13 |
| AARsenior Podiumsanzug         | 13   |
| Offene Turnhalle für Kinder    | 14   |
| Offenes Singen für alle        | 15   |
| Regio Feuerwehr Aarberg        | 15   |
| Suppentag mit Adventsverkauf   | 16   |
| Vorbereitung Suppentag         | 16   |
| Fakultatives Referendum        | 17   |
| Adventsfenster                 | 18   |
| Einführung von eUmzugCH        | 19   |
| Weihnachtsbaumverkauf          | 19   |
| Seniorenachmittag              | 20   |
| Lismi, Häkli, Bastli-Club      | 20   |
| Gemeinsam statt einsam         | 20   |
| Musiklager Musikschule Aarberg | 21   |
| BFU Sicherheitstipp            | 21   |
| Seniorenmittagstisch           | 22   |
| Kindertage Weihnachten         | 22   |



## Gemeindeversammlung Traktandum 1 Kenntnisnahme Investitionsbudget 2024 und Finanzplan 2024-2028

### Finanzplanung 2024-2028

Die Finanzplanung der nächsten 5 Jahre weist in allen Bereichen zum Ende der Planungsperiode Bilanzüberschüsse aus. Gesamthaft betrachtet können die Ergebnisse der Planung als tragbar beurteilt werden. Bei der Planung wurde langfristig mit dem heutigen Steuerfuss von 1.6 gerechnet.

### Allgemeiner Haushalt

| (Beträge in 1000 Fr.)       | 2023  | 2024  | 2025  | 2026  | 2027  | 2028  |
|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Jahresergebnis              | -39   | -230  | -262  | -177  | -213  | -342  |
| Entwicklung Bilanzausgleich | 2'465 | 2'235 | 1'973 | 1'796 | 1'583 | 1'241 |
| Entwicklung Schulden        | 1'000 | 355   | 2'598 | 4'398 | 5'254 | 6'929 |

Gemäss Finanzplanung werden für sämtliche Planungsjahre Aufwandüberschüsse veranschlagt, welche aber durch den bestehenden Bilanzausgleich aufgefangen werden können; dieser beträgt Ende des Planungshorizonts noch rund 1 Mio. Franken, womit der Minimalwert gemäss Leitbild von einer Million Franken erreicht/eingehalten sein wird. Hingegen wird das Leitbildziel einer maximalen Verschuldung von 4 Mio. Franken überschritten; auf Ende 2028 wird eine Verschuldung von über 7 Mio. Franken prognostiziert, was nicht zuletzt der hohen Investitionstätigkeit in den Jahren 24-28 von über 9 Mio. Franken geschuldet ist. Dazu ist jedoch anzumerken, dass in diesen Investitionen insbesondere in den Jahren ab 2027 Projekte von rund 3 Mio. Franken eingerechnet sind, deren Realisierung noch nicht sicher feststehen (Radwegbrücke Lyssstrasse, Umgestaltung Kirchstrasse). Auch ist noch nicht über das Projekt Neubau Werkhof / Feuerwehrmagazin sowie die Umgestaltung Dorfkerns entschieden; die Frage, ob und in welchem Umfang sich die Gemeinde im Dorfkern finanziell beteiligen will, wird die Gemeindeversammlung bei Vorliegen der Planung zu bestimmen haben. So oder so kann man sagen, dass die geplanten Investitionen in die Zukunft unseres Dorfes, mit einem konstanten Steuerfuss von 1.6 gerechnet, tragbar sind.

### Wasserversorgung

| (Beträge in 1000 Fr.)       | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Jahresergebnis Wasser       | -124 | -125 | 22   | 50   | 54   | 28   |
| Entwicklung Bilanzausgleich | 289  | 163  | 185  | 235  | 290  | 318  |
| Entwicklung Werterhalt      | 348  | 395  | 427  | 459  | 491  | 523  |

In der Wasserversorgung führt der Wassereinkauf SWG und EWA Aarberg zukünftig zu Aufwandüberschüssen, welche ab 2027 nicht mehr durch den bestehenden Bilanzüberschuss getragen werden könnten. Die vom Gemeinderat per 2025 vorgesehene Anpassung der Wassergebühren verhindert dies, so dass aufgrund zu erwartender ausserordentlicher Anschlussgebühren sogar leichte Überschüsse veranschlagt werden und der Bilanzausgleich dieser Spezialfinanzierung geschont werden kann.



**Abwasserentsorgung**

| (Beträge in 1000 Fr.)       | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Jahresergebnis Abwasser     | -100 | -13  | -52  | 19   | 38   | -3   |
| Entwicklung Bilanzausgleich | 218  | 204  | 152  | 171  | 209  | 206  |
| Entwicklung Werterhalt      | 955  | 920  | 879  | 897  | 916  | 934  |

Die Abwasserentsorgung weist in der Planung nicht zuletzt aufgrund eingerechneter ausserordentlicher Anschlussgebühren nur leichte Aufwandüberschüsse aus, welche aber noch vom bestehenden Bilanzausgleich getragen werden können.

**Abfallentsorgung**

| (Beträge in 1000 Fr.)       | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Jahresergebnis Abfall       | 13   | 18   | 15   | 14   | 12   | 12   |
| Entwicklung Bilanzausgleich | 11   | 29   | 45   | 59   | 70   | 82   |

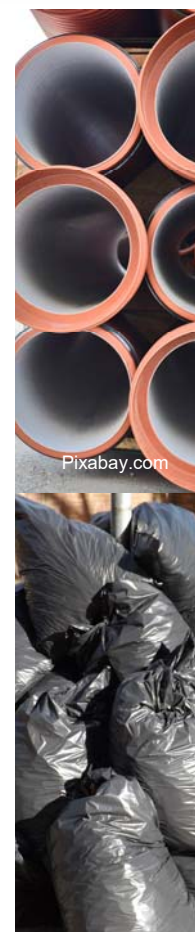
Durch die beschlossene Erhöhung der Kehrrechtgrundgebühren kann sich der Bilanzüberschuss im Bereich der Abfallentsorgung wieder erholen. Nicht in diesen Resultaten berücksichtigt sind die Mehrkosten zum Betrieb einer neuen Sammelstelle sowie die kostendeckende interne Verrechnung der Leistungen des Gemeindewerkhofs zugunsten der Abfallentsorgung.

**Kenntnisnahme Investitionen 2024**

Das Investitionsprogramm für das Jahr 2024 sieht folgende Ausgaben vor:

| <b>Projekt</b>                                  | <b>Finanzierung</b> | <b>Kosten</b>    |
|---|---------------------|------------------|
| Erneuerung EDV Gemeindeverwaltung               | Steuern             | 10'000           |
| Ortsplanungsrevision                            | Steuern             | 6'000            |
| Altlastensanierung Schiessanlage                | Steuern             | -160'000         |
| UeO Baumann AG                                  | Steuern             | -12'000          |
| Sanierung Schulhausplatz                        | Steuern             | 275'000          |
| Planung Radweg / Neubau 1. Etappe               | Steuern             | 80'000           |
| Neubau Werkhof/Feuerwehrmagazin                 | Steuern             | 200'000          |
| Vorprojekt Umgestaltung Dorfkern                | Steuern             | 200'000          |
| Planung Gesamtsanierung Technik Schule          | Steuern             | 50'000           |
| Sanierung Bühnentechnik/-Textilien MZH          | Steuern             | 230'000          |
| Kalkschutzanlage Schulhaus                      | Steuern             | 12'000           |
| Ersatz Arena Schulanlage                        | Steuern             | 51'000           |
| Ersatz Fotokopierer Schule                      | Steuern             | 12'000           |
| Renovation Heizung Schürli                      | Steuern             | 50'000           |
| Ipads Zyklus 1 Schule                           | Steuern             | 14'000           |
| Planung Konzept Schulorganisation/Informatik    | Steuern             | 40'000           |
| <b>Nettoinvestitionen Steuerhaushalt</b>        |                     | <b>1'058'000</b> |
| <b>Nettoinvestitionen Spezialfinanzierungen</b> |                     | <b>0</b>         |

Das Investitionsbudget 2024 sowie die Ergebnisse der Finanzplanung werden von der Gemeindeversammlung zur Kenntnis genommen, es ist kein Beschluss hierüber zu fassen.

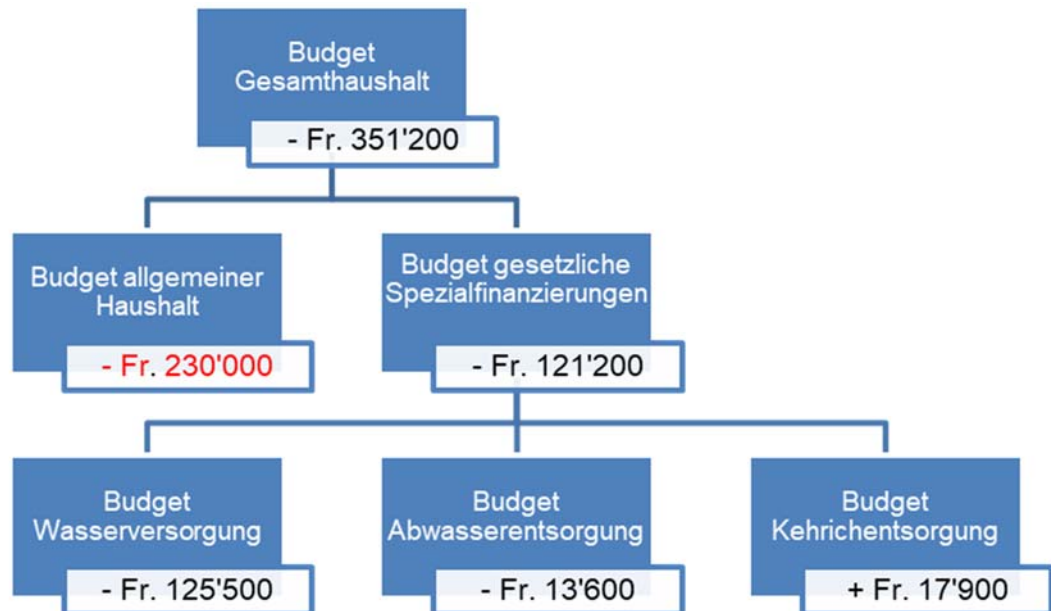




## Gemeindeversammlung Traktandum 1 Budget 2024

- **Genehmigung Budget 2024, Festsetzung der Gemeindesteueranlage und der Liegenschaftssteueranlage**

### Das Budget 2024 auf einen Blick



Das Budget 2024 rechnet im **allgemeinen Haushalt bei einer unveränderten Steueranlage von 1.60 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 230'000.**

Das Resultat des allgemeinen Haushalts fällt damit gegenüber der letztjährigen Prognose für das Jahr 2024 um rund Fr. 170'000.00 besser aus als damals berechnet. Insbesondere zeigt sich, dass die sich bereits 2022 abzeichnende Stagnation im Ertrag der ordentlichen Einkommenssteuern der natürlichen Personen (der wichtigsten Ertragsposition der Gemeinde) anhält. Demgegenüber bewegen sich jedoch auch die wichtigsten Aufwandpositionen (z. B. Bildung, Soziale Sicherheit) aber auch die kantonalen Lastenteiler im Bereich des Vorjahresbudgets, womit sich kein Anstieg des Defizits ergibt.

Auch die Ergebnisse der Spezialfinanzierung bewegen sich innerhalb der geplanten Ergebnisse. Der Anstieg des Defizits der Wasserversorgung nimmt der Gemeinderat im Hinblick auf die geplante Gebührenerhöhung 2025 in Kauf, das Defizit der Abwasserentsorgung ist tragbar und der Ertragsüberschuss der Abfallentsorgung dient zur Eliminierung des Bilanzfehlbetrags dieser Spezialfinanzierung.

Das Budget 2024 rechnet mit Nettoinvestitionen von gesamthaft Fr. 1'058'000.00, welche alle im allgemeinen Haushalt anfallen; in den Spezialfinanzierungen sind keine Investitionen geplant.

**Zusammenzug Budget 2024, Vergleich mit Vorjahren**

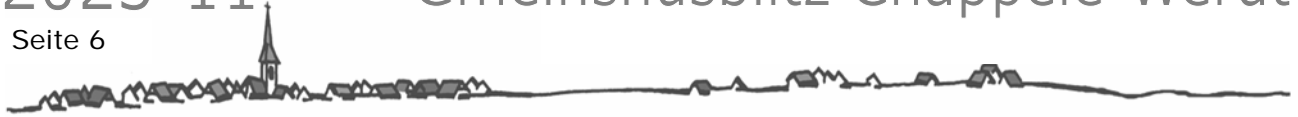
| Zusammenzug  | Budget 2024 |                | Budget 2023 |                | Rechnung 2022     |              |
|--|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------------|--------------|
|  | Aufwand     | Ertrag         | Aufwand     | Ertrag         | Aufwand           | Ertrag       |
| Total  | 5'856'000   | 5'856'000      | 5'875'100   | 5'875'100      | 5'636'250.38      | 5'636'250.38 |
| <b>Aufwand-/Ertragsüberschuss allgemeiner Haushalt</b> |             | <b>230'000</b> |             | <b>572'000</b> | <b>116'000.00</b> |              |
| ALLGEMEINE VERWALTUNG                                  | 687'400     | 234'100        | 686'500     | 238'000        | 580'142.75        | 243'094.85   |
| ÖFFENTLICHE ORDNUNG SICHERHEIT VERTEIDIGUNG            | 179'600     | 138'000        | 184'600     | 140'700        | 169'890.50        | 154'814.97   |
| BILDUNG  | 1'422'900   | 61'800         | 1'443'300   | 54'700         | 1'383'795.32      | 80'612.44    |
| KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE                     | 85'200      | 10'000         | 70'200      | 500            | 45'931.23         | 1'815.00     |
| GESUNDHEIT   | 9'500       | 0              | 10'200      | 0              | 6'318.65          | 0.00         |
| SOZIALE SICHERHEIT                                     | 1'308'000   | 81'000         | 1'322'500   | 77'300         | 1'307'209.55      | 89'075.54    |
| VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG                    | 861'650     | 157'300        | 897'200     | 166'800        | 802'590.43        | 183'989.54   |
| UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG                           | 1'014'650   | 900'750        | 957'800     | 823'100        | 917'282.09        | 831'595.44   |
| VOLKSWIRTSCHAFT  | 4'600       | 70'000         | 4'600       | 71'400         | 3'746.65          | 69'681.80    |
| FINANZEN UND STEUERN                                   | 282'500     | 3'973'050      | 298'200     | 3'730'600      | 303'343.21        | 3'981'570.80 |

**Spezielles zum Budget 2024 - Allgemeiner Haushalt**

Gegenüber dem Budget 2023 sind in der Erfolgsrechnung folgende erwähnenswerte Abweichungen anzumerken (+ = Mehrbelastung / - = Entlastung):

|             |         |                                      |               |        |
|-------------|---------|--------------------------------------|---------------|--------|
| <b>0220</b> | 3010.00 | Löhne Verwaltung                     | Mehraufwand   | 21'000 |
| <b>0220</b> | 3130.04 | Dienstleistungen Dritter EDV         | Minderaufwand | 11'700 |
| <b>0290</b> | 3111.00 | Anschaffungen Gemeindehaus           | Mehraufwand   | 5'900  |
| <b>0290</b> | 3144.00 | Unterhalt Gemeindehaus               | Minderaufwand | 7'200  |
| <b>1400</b> | 3130.02 | Nachführung Vermessungswerk          | Minderaufwand | 7'000  |
| <b>1620</b> | 3143.00 | Unterhalt Schutzräume                | Mehraufwand   | 6'500  |
| <b>2110</b> | 3612.00 | Schulgeld Worben                     | Mehraufwand   | 10'400 |
| <b>2110</b> | 3631.00 | Besoldungsanteil Kindergarten        | Minderaufwand | 18'100 |
| <b>2120</b> | 3631.00 | Besoldungsanteil Primarstufe         | Minderaufwand | 6'900  |
| <b>2120</b> | 3632.00 | Schulverband Aarberg IBEM            | Minderaufwand | 10'300 |
| <b>2130</b> | 3631.00 | Besoldungsanteil Sek                 | Mehraufwand   | 11'600 |
| <b>2130</b> | 3632.00 | Schulverband Aarberg/Schule Lyss     | Minderaufwand | 20'600 |
| <b>2140</b> | 3636.00 | Musikschule                          | Minderaufwand | 20'000 |
| <b>2170</b> | 3010.00 | Löhne Schulliegenschaften            | Mehraufwand   | 5'500  |
| <b>2170</b> | 3151.00 | Unterhalt Maschinen                  | Minderaufwand | 8'700  |
| <b>2170</b> | 4260.00 | Rückerstattungen PV-Anlage Schulhaus | Mehrertrag    | 10'000 |
| <b>2193</b> | 3171.00 | Schulveranstaltungen                 | Mehraufwand   | 5'200  |
| <b>5320</b> | 3621.60 | Lastenausgleich EL                   | Minderaufwand | 25'500 |
| <b>5796</b> | 3612.00 | Regionaler Sozialdienst              | Mehraufwand   | 21'500 |
| <b>5799</b> | 3621.60 | Lastenausgleich Sozialhilfe          | Minderaufwand | 20'000 |
| <b>6150</b> | 3141.00 | Unterhalt Strassen                   | Mehraufwand   | 33'500 |
| <b>6191</b> | 3010.00 | Löhne Werkhof                        | Minderaufwand | 9'200  |
| <b>7410</b> | 3632.00 | Unterhalt Wasserbau                  | Minderaufwand | 12'800 |
| <b>7901</b> | 3132.00 | Honorare Planwesen                   | Minderaufwand | 27'000 |
| <b>9100</b> | 4000.00 | Einkommenssteuern                    | Mehrertrag    | 73'400 |
| <b>9100</b> | 4000.50 | Steuerteilungen z.L. NP Einkommen    | Minderaufwand | 70'000 |
| <b>9300</b> | 4621.61 | Geo-topo Zuschuss                    | Mehrertrag    | 15'400 |
| <b>9300</b> | 4622.70 | Disparitätenabbau                    | Mehrertrag    | 48'700 |
| <b>9101</b> | 4022.00 | Grundstückgewinnsteuern              | Mehrertrag    | 35'000 |
| <b>9101</b> | 4022.10 | Sonderveranlagungen                  | Mehrertrag    | 10'000 |





### **Budget 2024 Spezialfinanzierungen**

#### **Wasserversorgung**

Mit einem Defizit von Fr. 125'500.00 wird in der Wasserversorgung ein wiederum höherer Ausgabenüberschuss veranschlagt als im Vorjahr, welches im Hinblick auf die geplanten Gebührenerhöhung 2025 in Kauf genommen wird.

#### **Abwasserentsorgung**

Auch die Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung veranschlagt mit Fr. 13'600.00 einen Aufwandüberschuss, welcher jedoch gegen eine ausgeglichene Rechnung steuert.

#### **Abfallentsorgung**

Durch die Anpassung der Gebühren kann die Abfallentsorgung mit einem Einnahmeüberschuss von Fr. 17'900.00 rechnen, welcher zur Eliminierung des Bilanzfehlbetrags dient.

### **Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung**

1. Die Gemeindesteueranlage wird per 2024 für natürliche und juristische Personen unverändert auf 1.60 festgelegt.
2. Die Liegenschaftssteuer wird per 2024 unverändert auf 1.2 o/oo des amtlichen Wertes festgesetzt.
3. Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Kappelen wird mit folgenden Zahlen genehmigt:

|                                      | Budget 2024     |
|--------------------------------------|-----------------|
| (in Fr.)                             |                 |
| <b>Gesamthaushalt</b>                |                 |
| Aufwand Gesamthaushalt               | 5'838'100       |
| Ertrag Gesamthaushalt                | 5'486'900       |
| <b>Ergebnis Gesamthaushalt</b>       | <b>-351'200</b> |
| <b>Allgemeiner Haushalt</b>          |                 |
| Aufwand allgemeiner Haushalt         | 4'959'850       |
| Ertrag allgemeiner Haushalt          | 4'729'850       |
| <b>Ergebnis allgemeiner Haushalt</b> | <b>-230'000</b> |
| <b>Wasserversorgung</b>              |                 |
| Aufwand Wasserversorgung             | 367'900         |
| Ertrag Wasserversorgung              | 242'400         |
| <b>Ergebnis Wasserversorgung</b>     | <b>-125'500</b> |
| <b>Abwasserentsorgung</b>            |                 |
| Aufwand Abwasserentsorgung           | 405'700         |
| Ertrag Abwasserentsorgung            | 392'100         |
| <b>Ergebnis Abwasserentsorgung</b>   | <b>-13'600</b>  |
| <b>Abfall</b>                        |                 |
| Aufwand Abfall                       | 104'650         |
| Ertrag Abfall                        | 122'550         |
| <b>Ergebnis Abfall</b>               | <b>17'900</b>   |



## Gemeindeversammlung Traktandum 2 Verpflichtungskredit Sanierung Bühnentechnik Mehrzweckhalle

Die technischen Einrichtungen der Bühne in der Mehrzweckhalle der Schulanlage sind dringend sanierungsbedürftig. Anlässlich der letzten Inspektionen wurden einige Anlageteile als unfallgefährdet bezeichnet, so dass dringliche Notreparaturen im Rahmen von Fr. 10'000.00 erforderlich sind. Diese Arbeiten wurden bereits als provisorische Massnahme in Auftrag gegeben. Es ist aber offensichtlich, dass eine umgehende, gesamtheitliche Sanierung der Bühnentechnik unumgänglich ist. Für diese Arbeiten liegen Offerten im Gesamtumfang von rund Fr. 223'000.00 vor.

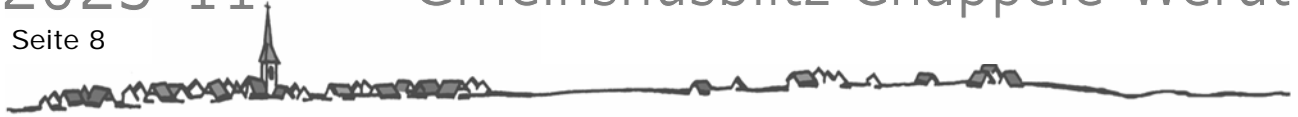
|   |     |           |
|---|-----|-----------|
| Revision Bühnentechnik & Bühnentextilien (Wyss) | Fr. | 63'000.00 |
| Ersatz Bühnenbeleuchtung (Wyss/Linder)          | Fr. | 96'000.00 |
| Ersatz Bühnentore (Rosconi)                     | Fr. | 64'000.00 |

Die Bühne der Mehrzweckhalle ist in erster Linie für unsere Dorfvereine und ihre Anlässe unverzichtbar. Dass die technischen Anlagen nach nahezu 30 Jahren ihre Lebensdauer erreicht haben und ersetzt werden müssen, ist nachvollziehbar. Der Gemeinderat beantragt deshalb, diesen Sanierungen zuzustimmen.

### Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für die Sanierung der Bühnentechnik der Mehrzweckhalle wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 230'000.00 bewilligt.





### Gemeindeversammlung Traktandum 3 Verpflichtungskredit Planung Umgestaltung Dorfkernelareal

Kappelen-Werdthof

*ländlich – belebt - offen*

*Wir entwickeln unsere Gemeinde aktiv, nachhaltig und zukunftsgerichtet.*

*Wir schaffen Räume und Plätze für ein Dorfleben,*

*an welchem sich alle beteiligen können.*

(Leitbild 2023-2026 Gemeinde Kappelen)

Im Rahmen eines Projekts „Aktives Begegnen“ hat der Gemeinderat im Jahr 2008 eine Studie erstellt, wo und wie oft sich die Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde begegnen. Aufgrund der Erhebungen und Hochrechnungen wurde damals geschätzt, dass sich über 220'000 Begegnungen im Dorf durch Einheimische ergeben, die Mehrzahl davon beim Einkauf in den Läden. Damals gab es noch 5 Läden und eine Poststelle in der Gemeinde.

2024 gibt es 4 dieser Läden nicht mehr und auch die Poststelle ist aufgehoben. Aktualisieren wir die Zahl der Studie aus dem Jahr 2008, so stellt man fest, dass sich die Anzahl Begegnungen im Dorf dadurch um fast die Hälfte reduziert hat. Weniger Begegnungen bedeuten auch: weniger Leute lernen sich kennen, weniger Gespräche finden statt, weniger soziale Kontakte werden gepflegt. Das Dorf verliert an Leben und Identität.

Der Gemeinderat hat sich zu Beginn der Legislaturperiode 2023-2026 zum Ziel gesetzt, diesen Tendenzen entgegenzuwirken. In diesem Sinne hat er die Planungsarbeiten für die Umgestaltung des Dorfkernelareals zwischen Gemeindehaus und Restaurant Kreuz wieder aufgenommen, um dort ein starkes Zeichen für das Zusammenleben in unserem Dorf zu setzen und damit die Attraktivität unseres Dorfes langfristig zu sichern.

#### **Es soll ein belebter Ort geschaffen werden,**

wo sich Familien mit Kindern auf Spielplätzen treffen können, wo sich - auch vorallem ältere - Menschen mit den Dingen des täglichen Gebrauchs versorgen können, wo man in einem Restaurant zusammensitzen kann, wo man auf Plätzen und Bänken verweilen kann, wo man auch mal ein Dorffest feiern kann, wo Leute wohnen können, welche sich in belebter Umgebung wohl fühlen.



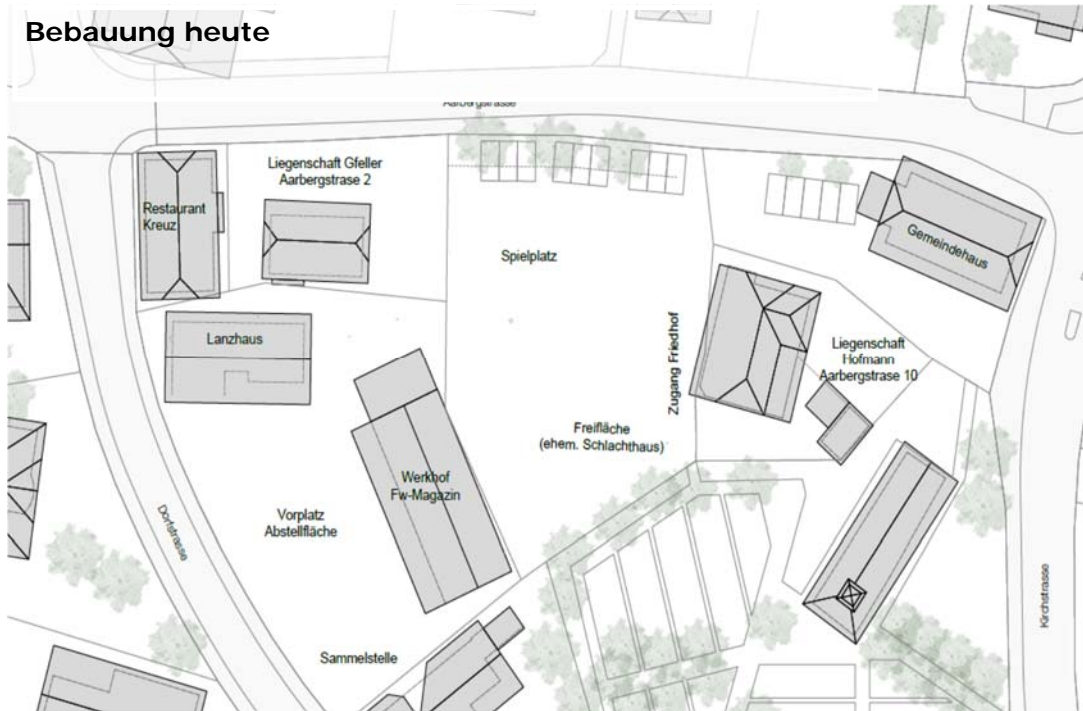
Aus der historischen Bildersammlung der Gemeinde Kappelen:  
reges Dorfleben vor dem ehemaligen Rest.Traube, wo sich heute der Spielplatz befindet





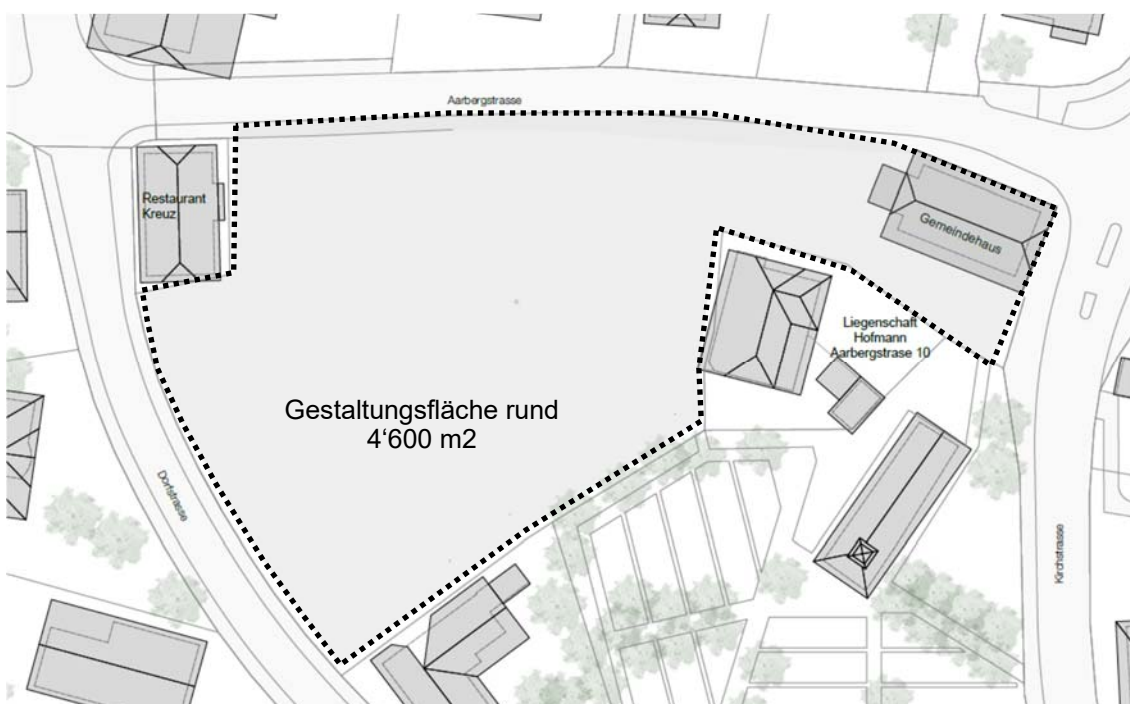
## Das Planungsgebiet - das Dorfkernareal

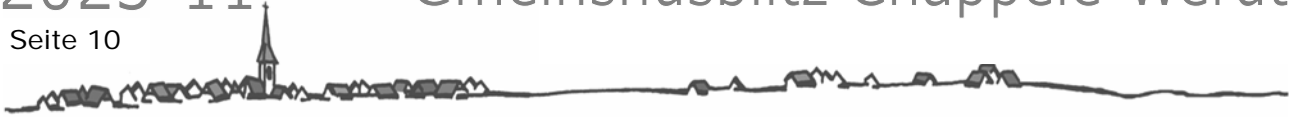
Heute ist das Dorfkernareal nebst dem Spielplatz zu grossen Teilen mit Infrastrukturbauten der Gemeinde und der Liegenschaft Aarbergstrasse 2 belegt, welche von der Burgergemeinde erworben wurde. Bei all diesen Liegenschaften handelt es sich um Altbauten, deren Sanierungsbedarf zunimmt, sich aber nicht wirtschaftlich rechnet.



Werden diese Gebäude abgebrochen, so steht für die Neugestaltung unter Einbezug des Gemeindehausareals eine Fläche von rund 4'600 m<sup>2</sup> zur Verfügung.

## bei Abbruch Altbauten; neue freie Flächen....





### Mehrwert auf dem Dorfkernareal

Wie die Vorstudien zeigen, kann durch eine Umgestaltung und zweckgerichtete Neubebauung des Areals ein erheblicher Mehrwert für die Bevölkerung geschaffen werden, wie dies der nachfolgende Flächenvergleich zeigt. Auch wenn noch keine konkrete Planung vorliegt und es sich nur um unverbindliche Schätzungen handelt, so zeigt die Gegenüberstellung dennoch, welche markante Aufwertung der öffentlichen Nutzungen erreicht werden kann.

| <u>Spielplatz</u>                 | bisher ca.         | neu ca.             |
|-----------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>Bisher</b>                     | 900 m <sup>2</sup> |                     |
| <b>Potential gemäss Vorstudie</b> |                    | 1000 m <sup>2</sup> |

### Öffentliche Begegnungsflächen

|   |                    |                     |
|---|--------------------|---------------------|
| <b>Bisher:</b> Gemeindehausplatz, Sammelstelle  | 300 m <sup>2</sup> |                     |
| <b>Potential gemäss Vorstudie:</b> Dorfplatz, Gemeindehausplatz, Gartenplätze, Wege, Verkehrs- und Umschlagflächen, Grünflächen, ev. Sammelstelle |                    | 1100 m <sup>2</sup> |

### Gebäude

|  |                    |                     |
|--|--------------------|---------------------|
| <b>Bisher:</b> zum Abbruch vorgesehene Liegenschaften Feuerwehr-/Werkhofmagazin, Werkstatt, Schlachthaus, Aarbergstr. 2<br>Grundfläche Erdgeschosse                              | 900 m <sup>2</sup> |                     |
| <b>Potential gemäss Vorstudie:</b> Gemeindehaus, Neubauten für Läden, Kita, ca. 20 Mietwohnungen, Dienstleistungsgewerbe<br>Geschossfläche Erdgeschosse (Läden, Kita, ev. Rest.) |                    | 950 m <sup>2</sup>  |
| Geschossfläche Obergeschosse für Mietwohnungen   |                    | 2200 m <sup>2</sup> |
| Geschossfläche Untergeschosse/Einstellhalle/ZS   |                    | 950 m <sup>2</sup>  |

### Parkplätze

|  |                    |   |
|--|--------------------|---|
| <b>Bisher:</b> oberirdisch/öffentlich  | 300 m <sup>2</sup> |   |
| <b>Potential gemäss Vorstudie:</b> oberirdisch/öffentlich<br>plus Parkplätze in Einstellhalle zu Wohnungen |                    | 450 m <sup>2</sup><br>(600 m <sup>2</sup> ) |

### Private Flächen / Betriebsflächen

|   |                     |                     |
|---|---------------------|---------------------|
| <b>Bisher:</b> Umschwung Werkhof/Lanzhaus/Schlachthaus, Vorplatz Feuerwehrmagazin   | 2200 m <sup>2</sup> |                     |
| <b>Potential gemäss Vorstudie:</b> Gartenbereich Kita, Umschwung Gemeindehaus/Liegenschaft Hofmann/Rest. Kreuz, Besucherparkplätze<br>Mietwohnungen |                     | 1000 m <sup>2</sup> |



### Vorabklärungen für zukünftige Nutzungen - Vorstudien für die Umgestaltung

Um die Vision eines belebten Dorfkerns umsetzen zu können, hat der Gemeinderat ein Projektteam eingesetzt, welches bereits mit einer Reihe Anspruchsgruppen Kontakt aufgenommen hat.

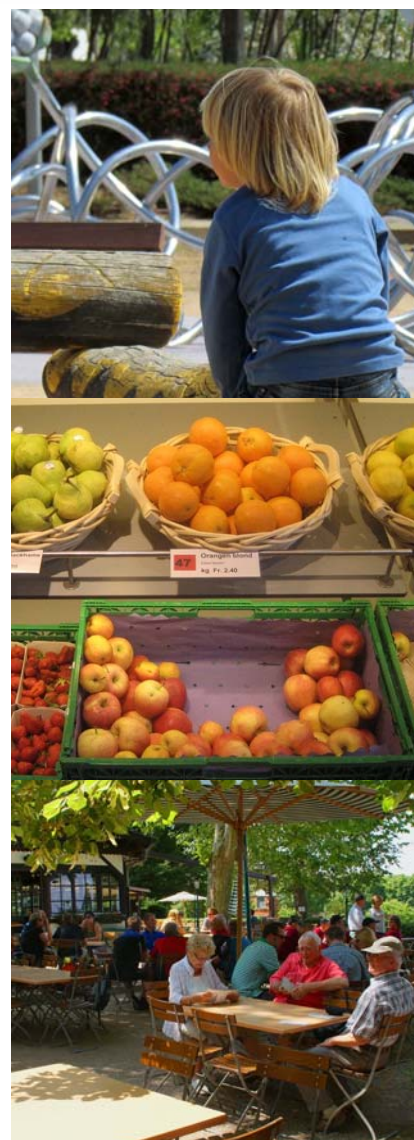
So wurden bereits konstruktive Gespräche mit Detailhandelsbetrieben, zu Anbietern von Kindertagesstätten aber auch mit dem Restaurant Kreuz bezüglich des Gastwirtschaftsangebotes geführt.

Ebenfalls wurden die Synergien für den Bau von Gemeindefrastrukturanlagen abgeklärt. So ist es denkbar, das Schutzplatzdefizit der Gemeinde mit dem Bau von öffentlichen Schutzräumen - kombiniert mit einer Einstellhalle - zu beheben oder die bestehende Separatsammelstelle in eine neue Gestaltung einzugliedern.

Als allfälliger Investitionspartner für die Hochbauten ist eine Zusammenarbeit mit der Burgergemeinde denkbar, welche bereits ihr Interesse angemeldet hat. Aber auch private Investoren haben sich in Vorgesprächen an einer Beteiligung interessiert gezeigt.

Mit dem Architekturbüro spaceshop architekten, Biel, welches im Jahr 2015 den Wettbewerb um eine Testplanung gewonnen hat, wurde die damalige Planung aufgrund der neuen Erkenntnisse konzeptionell neu aufgearbeitet.

Anhand dieser Konzeptarbeiten ist sowohl das Projektteam wie auch der Gemeinderat zur Überzeugung gelangt, dass sich die Vision eines belebten Dorfkerns auf diesem Areal verwirklichen lässt.



### Die Planungskosten - die Finanzierung - der Investitionsentscheid

Aufgrund der anspruchsvollen Aufgabenstellung und des möglichen Bauvolumens werden die Kosten zur Erstellung eines Vorprojekts mit Kostenvoranschlag auf Fr. 340'000.00 geschätzt, für welche der Gemeinderat der Versammlung einen entsprechenden Kredit beantragt.

Die resultierende Projektierung mit den Grundlagen zu Kosten und Finanzierungsoptionen soll in der Folge der Gemeindeversammlung unterbreitet werden, welche entscheiden kann, ob sie der Umgestaltung zustimmen will. Gleichzeitig wird sie darüber entscheiden können, ob die Gemeinde in die geplanten Hochbauten selber investieren oder ob sie Beteiligungen Dritter (z.B. Burgergemeinde oder private Investoren) akzeptieren will.

Für die Erarbeitung der erforderlichen Überbauungsordnung (abhängig von der Genehmigung der Ortsplanungsrevision) ist mit Kosten rund Fr. 40'000.00 zu rechnen; für diesen Kreditabschluss wird der Gemeinderat zuständig sein.

### **Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung**

Für die Planung der Umgestaltung des Dorfkernareals wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 340'000.00 bewilligt.



## Gemeindeversammlung Traktandum 4 Verpflichtungskredit Neubau Teilstück und Planung Radweg Lysstrasse

*Schritt für Schritt arbeiten wir an dem Ausbau einer sicheren Radwegverbindung nach Lyss.  
Wir realisieren im Hinblick auf einen Gesamtausbau einzelne Teilstücke und prüfen nach jedem Abschnitt, welche Wirkungen wir für die Sicherheit der Radfahrenden erreicht haben.*

(Leitbild 2024-2027 Gemeinde Kappelen)

Die Radwegverbindung nach Lyss ist schon seit Jahren Gegenstand von Eingaben aus der Bevölkerung. Insbesondere der Übergang über die Autobahnbrücke wird von Radfahrenden als gefährlich eingestuft. Die bisherigen Massnahmen, welche hierzu angeordnet wurden (Tempo 60, ausgezogene Sicherheitslinie) haben an diesem Eindruck nur wenig geändert. Eine umfassende Lösung mit einem separaten Radweg ist andererseits sowohl technisch wie auch finanziell sehr aufwändig. Im Rahmen früherer Verkehrsstudien und auch in Absprache mit der kantonalen Fachstelle Veloverkehr wurde festgestellt, dass es keine sinnvolle Alternativrouten zur Linienführung entlang der Lysstrasse gibt, weil diese aufgrund Distanz und Ausbau unattraktiv und im Gebiet des geschützten Auenwaldes nicht bewilligungsfähig wären.

Der Gemeinderat hat sich in seinem Leitbild für die Legislatur 2023-2026 deshalb zum Ziel gesetzt, schrittweise auf den Ausbau einer sichereren Radwegverbindung entlang der Lysstrasse hinzuarbeiten und hat hierzu ein Projektteam eingesetzt.

Die Umsetzung ist aber anspruchsvoll. Da die Tragfähigkeit der Autobahnbrücke wie auch die Brücke über die Alte Aare keine Verbreiterung/Anbau einer Radwegfahrbahn erlauben, ist eine eigenständige neue Brückenkonstruktion erforderlich. Der dazu notwendige, örtliche Eingriff in das Gebiet des geschützten Auenwaldes und den Bereich der Nationalstrasse bedingt eine Anpassung der baurechtlichen Grundordnung, welche der Gemeinderat nun einleiten will.

Gleichzeitig wurde aber auch festgestellt, dass die Sicherheit für Radfahrende, welche den sicheren Weg via Lindenweg und den Gehweg über die Autobahnbrücke nutzen wollen (z.B. Familien oder ältere Menschen) bereits heute mit dem Neubau eines Teilstücks von der Einmündung Lindenweg bis zur Einmündung Hornusserplatz wesentlich verbessert werden kann. Der Gemeinderat sieht deshalb vor, dieses Teilstück umgehend zu erstellen.



Für die Kosten eines solchen Neubaus und die Anpassungen der baurechtlichen Grundordnung im Hinblick auf einen Gesamtausbau ist ein Verpflichtungskredit von Fr. 190'000.00 erforderlich, welcher sich wie folgt zusammensetzt:

|   |     |                   |
|---|-----|-------------------|
| Baukosten Radweg Teilstück Lindenweg-Hornusserplatz inkl. Reserve | Fr. | 100'000.00        |
| Planungskosten Anpassung UeO Uferschutzplan Grien                 | Fr. | 51'000.00         |
| Planungskosten Brückenbau   | Fr. | 39'000.00         |
| Total beantragter Verpflichtungskredit                            | Fr. | <u>190'000.00</u> |

### Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für den Neubau des Teilstücks Radweg Lysstrasse von der Einmündung Lindenweg bis zum Hornusserplatz und für die Planung der restlichen Radwegverbindung über die Autobahn und Alte Aare nach Lyss wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 190'000.00 bewilligt.

## Gemeindeversammlung Traktandum 5 Informationen des Gemeinderats

In diesem Traktandum kann kein Beschluss gefasst werden. Anträge können aber von der Versammlung verbindlich erklärt werden, so dass ein bestimmtes Geschäft, insofern nicht ein anderes Organ hierfür zuständig ist, der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt werden muss.



## Gemeindeversammlung Traktandum 6 Verschiedenes

In diesem Traktandum kann kein Beschluss gefasst werden. Anträge können aber von der Versammlung verbindlich erklärt werden, so dass ein bestimmtes Geschäft, insofern nicht ein anderes Organ hierfür zuständig ist, der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt werden muss.



## AARsenior und Seniorenrat Aarberg Plus Podiums Anlass „Palliativbetreuung“

Sie sind herzlich eingeladen zum  
**Podiums Anlass 'Palliativbetreuung'**  
**Mittwoch 29. Nov. 2023 ab 1900 Uhr**  
**im Kronensaal Aarberg**

Mitwirkende: Dr. Rolf Lindt, Pfr. Ueli Bukies,  
Cornelia Roder/Anna Bigolin, Spitex Seeland, Anita Röthlisberger, PRISSAG  
Moderation: Thomas Ritschard

Palliativbetreuung ist die aktive, ganzheitliche Betreuung von Patientinnen und Patienten mit einer fortschreitenden Erkrankung und einer begrenzten Lebenserwartung. Sie will Schmerzen und andere Krankheitsbeschwerden so weit als möglich lindern und bietet Hilfe in psychologischer, sozialer und geistlicher Hinsicht. Sie begleitet PatientInnen und ihre Angehörigen in einer letzten, meist schweren Lebensphase.

Am Podiums Anlass erfahren Sie vertieft, was Palliativbetreuung leisten kann und erhalten Gelegenheit, an der Diskussion teilzunehmen, Ihre Erfahrungen zu teilen und Ihre Fragen zu stellen.

Im Anschluss wird ein kleiner Apéro offeriert mit der Möglichkeit zum direkten Gespräch.



**Seniorenrat Aarberg Plus**



## ELTERNFORUM KAPPELEN-WERDT

### Spiel und Spass in der Turnhalle

## Spiel und Spass Offene Turnhalle in Kappelen

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Wann:</b>         | <b>Sonntag, 26. November 2023</b><br><b>Sonntag, 18. Februar 2024</b>  |
| <b>Zeit:</b>         | <b>09.30-11.30 Uhr (Start- und Endzeitpunkt kann selber bestimmt werden)</b>   |
| <b>Wo:</b>           | <b>Mehrzweckhalle Kappelen</b>   |
| <b>Wer:</b>          | <b>Alle Kinder bis und mit 3. Klasse in Begleitung eines Erwachsenen (Die Verantwortung während des Anlasses liegt bei den Eltern)</b> |
| <b>Kosten:</b>       | <b>CHF 5.00 / Kind</b><br><b>jedes weitere Kind CHF 3.00</b>   |
| <b>Mitbringen:</b>   | <b>Turnkleider und hallentaugliche Schuhe oder Socken für Kinder und Eltern (Strassenschuhe sind in der Turnhalle nicht erlaubt)</b>   |
| <b>Anmeldung:</b>    | <b>Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, bei grossem Interesse kann aus Sicherheitsgründen die Anzahl Personen begrenzt werden</b>    |
| <b>Versicherung:</b> | <b>Ist Sache der Teilnehmenden</b><br><b>Jegliche Haftung wird ausgeschlossen.</b>   |
| <b>Kursleitung:</b>  | <b>Elternforum Kappelen-Werdt</b><br><b>Angela Krebs, 079 388 82 64</b>  |



# Solarstrom

...die intelligente Alternative

- Beratung
- Planung
- Realisierung
- Betrieb

Wir unterstützen Sie bei der Realisierung Ihrer Photovoltaik-Anlage. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und verlangen sie eine kostenlose Offerte.

eltanorm GmbH • Hauptstrasse 55 • 3252 Worben (Werdthof) • 032 384 67 43 • [www.eltanorm.com](http://www.eltanorm.com)



## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Offenes Singen in der Kirche Kappelen

**Sonntag, 03. Dezember, 17.00 Uhr**  
**Offenes Singen für alle zum 01. Advent**

Leitung: Ursula Meyer  
 Organistin: Rosmarie Hofer

Herzlich lädt ein

Kirchgemeinde Kappelen-Werdt



## REGIO-FEUERWEHR AARBERG

### Gesucht: TrägerInnen für diese Stiefel!

**Wir suchen** pflichtbewusste Frauen und Männer, die bereit sind, einen Teil ihrer Freizeit zum Wohl der öffentlichen Sicherheit zu investieren.

**Du bist** psychisch und körperlich belastbar, verantwortungsbewusst, teamfähig und zwischen 18 und 50 Jahr alt.

**Wir bieten Dir** eine Grundausbildung im Feuerwehrdienst, Erste Hilfe Ausbildung, abwechslungsreiche Tätigkeit, interessante Weiterbildungskurse, gute Kameradschaft.

**Fühlst Du Dich angesprochen?**

Dann melde Dich per E-Mail an [geschaeftsstelle@regio-feuerwehr-aarberg.ch](mailto:geschaeftsstelle@regio-feuerwehr-aarberg.ch)



**Unsere saisonalen  
Käsespezialitäten**

**- ein Genuss  
durchs ganze Jahr  
hindurch!**

**Ihr Chäsi-Team**



Kappelen, Dorfstrasse 82  
 032 392 25 85

**Geniessen Sie das  
Einkaufen in unserem  
Hofladen!**



## FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDT

### Suppentag und Adventsverkauf



## Suppentag mit Adventsverkauf

25. November 2023 beim Gemeindehaus Kappelen

Wir verkaufen

- ab 8.00 Uhr Adventsschmuck und frisches Holzofenbrot
- ab 11.00 Uhr Erbsuppe (auch vegetarisch) - bitte Gefäss mitbringen

Kommen Sie rechtzeitig, die Suppe ist erfahrungsgemäss bereits gegen 12.00 Uhr ausverkauft...



## Frauenverein Kappelen-Werdt

### Vorbereitung Suppentag



Mitglieder des Frauenvereins nicht vergessen:

#### „Chränzle“

Am **Donnerstag, 23. November 2023 von 13.30 bis 17.00 Uhr** im Gemeindehaus. Für Spenden von Koniferen, Moos usw. sind wir dankbar.

#### Gemüse rüsten

Am **Freitag, 24. November 2023 treffen wir uns um 13.30 Uhr** im Gemeindehaus zum Gemüse Rüsten für den Suppentag (bitte Schneidebrettli und Schnitzer mitbringen).

#### Suppentag

Merci an alle, die sich bereits an der HV eingetragen haben. Möchte uns sonst noch jemand am Samstag, 25. November 2023 unterstützen?

Wir freuen uns auf die Anmeldungen zur Mithilfe.

Anmeldung bei Jasmin Tschachtli telefonisch (079 554 34 51) oder per Mail (frauenverein-kappelen-werdt@gmx.ch).

**FAKULTATIVES REFERENDUM****Kredit Zustandserhebung technische Anlagen Schulliegenschaft**

In den letzten Jahren musste festgestellt werden, dass verschiedene technische Installationen der Schulanlage sanierungsbedürftig werden (Elektro- und Lichtinstallationen, Lüftung, Schliessanlage, Brandschutzeinrichtungen usw.). Einige dieser Anlagen haben ihr wirtschaftliches Alter weit überschritten, teilweise wurden sie noch gar nie ersetzt. Damit der Umfang des Sanierungsbedarfs abgeschätzt werden kann und die Instandstellungsarbeiten aufeinander abgestimmt werden können, soll in einem ersten Schritt eine Zustandserhebung durch Fachplaner erfolgen und gleichzeitig der Sanierungsaufwand abgeschätzt werden. Aufgrund dieser Arbeiten, für welche Offerten im Umfang von Fr. 50'000.00 vorliegen, wird der Gemeinderat unter Berücksichtigung der zukünftigen Anforderungen an die Schulräume prüfen, in welchem Umfang und in welchen Schritten die Sanierungen erfolgen sollen.

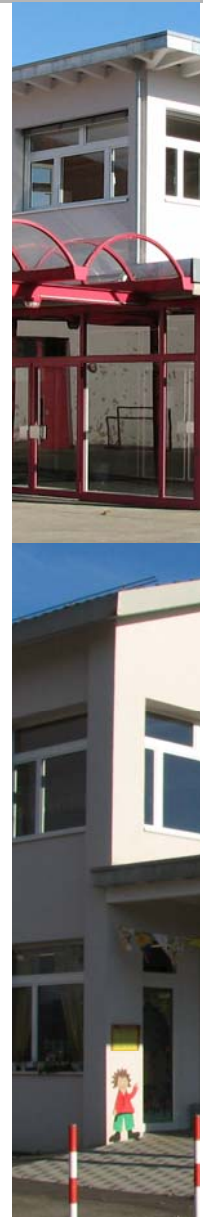
Der Gemeinderat hat deshalb den nachfolgenden Kreditbeschluss gefasst, welcher gemäß Artikel 24 des Organisationsreglements der Einwohnergemeinde Kappelen dem fakultativen Referendum unterliegt:

Gemeinderatsbeschluss                      Verpflichtungskredit Fr. 50'000.00  
vom    16.10.2023  
für                      **Zustandserhebung und Schätzung der Sanierungskosten  
der technischen Anlagen der Schulliegenschaft Kappelen**

Gegen den obgenannten Beschluss kann 30 Tage nach Publikation im Amtsanzeiger, also **bis 27. November 2023** das fakultative Referendum ergriffen werden. Das Referendum muss durch mindestens 3 % der Stimmberechtigten, das heißt zurzeit durch 33 stimmberechtigte Personen, unterzeichnet und innerhalb der obgenannten Frist bei der Gemeindeverwaltung Kappelen eingereicht werden. Die Referendumseingabe muss genau bezeichnen, gegen welchen der oben stehenden Beschlüsse das Referendum ergriffen wird. Die Unterlagen für die Unterschriftensammlung können bei der Gemeindeverwaltung bezogen oder unter [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch) herunter geladen werden. Kommt das Referendum zustande, so unterbreitet der Gemeinderat das Geschäft der Gemeindeversammlung zur Beschlussfassung.

Kappelen, 16. Oktober 2023

EINWOHNERGEMEINDERAT KAPPELEN



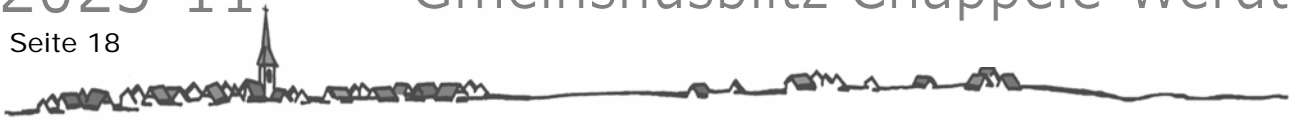
**Hofmann**  
TIEFBAU AG



West-Strasse 12  
3273 Kappelen

Tel 078 812 22 59  
Fax 032 392 19 31





## FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDT Adventsfenster 2023

Dieses Jahr leuchten im Dezember wieder Adventsfenster in unserem Dorf auf. Sie sind herzlich eingeladen, die liebevoll gestalteten Fenster zu besuchen. Bei den Adventsfenstern sind die Türen jeweils ab 17.00 offen für einen Besuch. Eine gute Gelegenheit, neue Leute kennen zu lernen, insbesondere für diejenigen, die neu in unser Dorf eingezogen sind. Stand der untenstehenden Liste ist der 08.11.2023. Selbstverständlich können nach wie vor Eintragungen gemacht werden (Jasmin Tschachtli 079 554 34 51 oder frauenverein-kappelen-werdt@gmx.ch). Die definitiven Listen werden bei der Gemeindeverwaltung, in der Käserei und bei Gfeller's Hoflädeli ersichtlich sein oder können unter [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch) (Veranstaltungskalender) oder [www.frauenverein-kappelen-werdt.jimdofree.com](http://www.frauenverein-kappelen-werdt.jimdofree.com) im Internet abgerufen werden. Wir freuen uns auf einen regen Besuch der Fenster und auf eine schöne Adventszeit.

### FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDTHOF

|          |            |  |
|----------|------------|--|
| 01. Dez. | Freitag    | Frauenverein Kappelen-Werdt, Gemeindehaus      |
| 02. Dez. | Samstag    |  |
| 03. Dez. | Sonntag    | Familie Mühlemann, Eichenweg 16                |
| 04. Dez. | Montag     |  |
| 05. Dez. | Dienstag   | Fränzi Hemund, Christoph Castella, Lindenweg 8 |
| 06. Dez. | Mittwoch   |  |
| 07. Dez. | Donnerstag | Gemeindeverwaltung Kappelen                    |
| 08. Dez. | Freitag    | Jost Sandra + Ursi, Falkenhof                  |
| 09. Dez. | Samstag    | Blaser Jeannine, Lindenweg 18b                 |
| 10. Dez. | Sonntag    | Zürcher Vera, Paradiesmatte 2                  |
| 11. Dez. | Montag     | Haus Hilfe Verein bei Fam. Wyder, Eichenweg 6  |
| 12. Dez. | Dienstag   |  |
| 13. Dez. | Mittwoch   | Biedermann Christine, Tannholzweg 6            |
| 14. Dez. | Donnerstag | Schürli Frauen Werdthof                        |
| 15. Dez. | Freitag    | Elternforum, Spielplatz                        |
| 16. Dez. | Samstag    | Gfeller Carmen und Simon, Hauptstrasse 1       |
| 17. Dez. | Sonntag    |  |
| 18. Dez. | Montag     |  |
| 19. Dez. | Dienstag   |  |
| 20. Dez. | Mittwoch   |  |
| 21. Dez. | Donnerstag |  |
| 22. Dez. | Freitag    |  |
| 23. Dez. | Samstag    |  |



**GEMEINDEVERWALTUNG KAPPELEN****Einführung von eUmzug**

eUmzugCH ist ein Onlinedienst, über welchen die Einwohner ihren Wegzug, Zuzug oder Umzug innerhalb der Gemeinde melden können. Er dient der Erfüllung der persönlichen Meldepflicht von Privatpersonen mit Schweizer Wohnsitz bei der Gemeinde und ist die Alternative zum Besuch am Schalter.

**Die Gemeinde Kappelen ist per 01.11.2023 an eUmzugCH angeschlossen.**

Auf der Startseite unserer Webseite finden Sie unter den Direktzugriffen den Link zu eUmzugCH.

Wegzüge, Zuzüge oder Umzüge können Sie Online über eUmzugCH oder weiterhin persönlich bei uns am Schalter melden.

# eUmzugCH

**BURGERGEMEINDE KAPPELEN****Weihnachtsbaumverkauf**

Suchen Sie sich Ihren eigenen Weihnachtsbaum aus!

**Am 16. Dezember 2023**

ab 13.00 Uhr bis ca. 14.30 Uhr

können Sie direkt im Wald der Burgergemeinde einen Weihnachtsbaum aussuchen und für Fr. 20.00 pro Baum kaufen. Der Baum wird von uns gefällt und nach Ihren Wünschen zugeschnitten.

**Wo finden Sie uns und Ihren Baum?**

Die Bäume befinden sich im Wald an der Autobahn direkt nach dem Biotop an der Alten Aare (Wildsauloch). Hierzu fahren Sie via Lyssstrasse über die Autobahnbrücke, danach im Kreisell links auf die Grenzstrasse. Unmittelbar vor dem Verkaufsgebäude Sport Outlet Factory fahren Sie auf dem Flurweg in den Wald, folgen dort der Waldstraße über die Brücke an der Alten Aare bis an die Autobahn, wo Sie uns bestimmt finden werden.

Wir freuen uns auf Sie.

Burgergemeinde Kappelen



*mehr als eine Garage.....!*



**Lösungen sind unsere Leidenschaft**

Südstrasse 11/13 • Lyss  
Tel: 032/ 373 73 50  
info@muehlemanngmbh.ch  
muehlemanngmbh.ch

**Fahrzeugelektronik ■ Klimatechnik ■ Service und Reparaturen aller Marken ■ Standheizung ■ Freisprecheinrichtung ■ Multimedia ■ Pneuservice ■ Beleuchtung ■ Oldtimer**



## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Nachmittag für Seniorinnen und Senioren ab AHV-Rentenalter



**Dienstag, 05. Dezember um 14.30 Uhr**

im Kirchgemeindesaal (Pfarrhaus)

**Musik und Geschichten**



Anschliessend gemütliches Beisammensein.

Wir freuen uns auf Sie!

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Lismi, Häkli, Bastli und Näh-Club



**Donnerstag, 07. Dezember, 14.00—16.00 Uhr**

**Kirchgemeindehaus**

Diese Nachmittage sind für Männer und Frauen in allen Altersklassen.  
Ansprechperson ist Kirchgemeinderätin Ruth Stettler.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein beim Handarbeiten.

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Gemeinsam statt einsam



**Gemeinsam statt einsam**


**Dienstag, 28. November, 10.00 Uhr**

**Dienstag, 12. Dezember, 10.00 Uhr**

**Dienstag, 19. Dezember, 10.00 Uhr**

Zusammen rüsten, kochen, essen, plaudern.

Anmelden jeweils Samstags vor dem Kochtag bei Pierre-André Günter,  
079 385 38 58



**Filiale in Ihrer Nähe:**  
Bielstrasse 20  
3273 Kappelen bei Aarberg

032 322 54 54

1'300m2  
Ausstellung!!

[bettenland.ch](http://bettenland.ch)


\*Bestimmungen unter [www.bettenland.ch/promo](http://www.bettenland.ch/promo)

**BLACKFRIDAY**  
WEEKS BIS MO, 27.11.

BIS ZU

**30%**

**ABHOLRABATT**  
AUF FAST ALLES\*



oder **25% Rabatt**  
bei Bestellungen inkl.  
gratis Lieferung, Montage  
& Entsorgung\*



## Musikschule Aarberg Musiklager und nächste Anlässe

Start in die „Sommerferien“ bedeutet jeweils für die Musikschule Aarberg „Musiklager“. Auch dieses Jahr verbrachte eine 40-köpfige voll motivierte Truppe die erste Sommerferienwoche im Kuspo an der Lenk. Wie es sich für ein Musiklager gehört, wurde viel musiziert. Zum coolen Lagergroove haben auch der Badi Besuch, das Lagerfeuer und das Spiel draussen beigetragen. Die sonnigen Tage sind nur so verfliegen. Es hat enorm viel Spass gemacht. Das abwechslungsreiche Abschlusskonzert ist vom Publikum mit Standing Ovations belohnt worden! Das **nächste Musiklager 7.-12. Juli 2024** ist bereits in Planung.

### Nächste Anlässe:

- Adventskonzert 8.12.2023 18.30-20.30 in der Kirche Aarberg
- Adventskonzert 12.12.2023 18.30 Frienisberg - üses Dorf
- Ab 1. Dezember «klingender Adventskalender» Geniessen Sie jeden Tag ein musikalisches Häppchen von Schüler\*innen der Musikschule Aarberg. Den Link finden Sie auf unserer Website
- Ensemble- Orchesterkonzert 27.01.2024 18.00 Uhr in der Aula Sek Aarberg
- Im Februar 2024 findet wiederum unser beliebte Instrumentenwahlkurs statt. Die Kursbeschreibung finden sie unter [www.ms-aarberg.ch/instrumente/musikalische-fruehfoerderung](http://www.ms-aarberg.ch/instrumente/musikalische-fruehfoerderung)
- Tag der offenen Tür 23.03.2024, 9.30-12.30 Uhr



musikschule aarberg

An- und Abmeldetermin für das Semester Februar – Juni 2024 ist der 1. Dezember 2023.



## Coiffure Sandra

Marti Sandra Lindenweg 22  
3273 Kappelen  
032 392 46 18

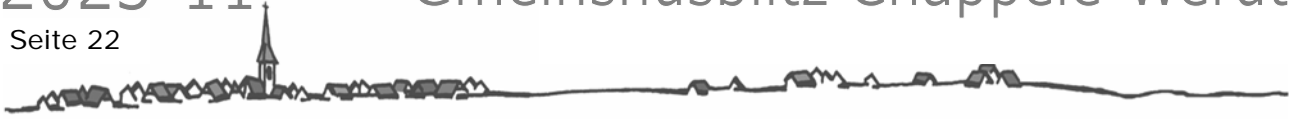
## Bfu Sicherheitstipp

### Machen Sie sich sichtbar!

**Zu Fuss und beim Joggen:**  
Dank reflektierenden Materialien und hellen Kleidern werden Sie von den anderen Verkehrsteilnehmenden besser gesehen. Am besten tragen Sie reflektierende Accessoires an den Beinen und Armen. Weil diese stets in Bewegung sind, fallen Sie damit im Strassenverkehr besser auf.

**Auf dem Velo oder E-Bike:**  
Die meisten Fahrräder sind im Dunkeln nur schlecht sichtbar. Speichenreflektoren oder reflektierende Pneus erhöhen darum Ihre Sicherheit enorm. Auch reflektierende Kleider oder Accessoires tragen viel zur Sichtbarkeit bei.





## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDTHOF

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren ab AHV-Rentenalter



**Freitag, 24. November, 11.30 Uhr,  
Restaurant Kreuz  
und  
Freitag, 15. Dezember, 11.30 Uhr,  
Restaurant Linde**

Anmeldung bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 032 392 12 12, bis Dienstag vor dem Mittagstisch. Für den Nachmittag können Jasskarten und weitere Spiele mitgebracht werden. Benötigen Sie einen Fahrdienst? Teilen Sie dies bitte bei der Anmeldung mit.

Wir freuen uns auf Sie!

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Kinderweihnachten 2023



### Kindertage und Kinder-Weihnachts-Gottesdienst mit Musik, Bildern und Geschichten!

Wir hören Geschichten, basteln, spielen, singen beten und üben für den Gottesdienst! Wir treffen uns an vier Mittwochnachmittagen im Kirchgemeindesaal: 15. / 22. / 29. November und 6. Dezember 2023, jeweils von 14.00 – 16.30 Uhr. Samstag, 9. Dezember 2023: Hauptprobe in der Kirche Kappelen, 9.30 – 11.00 Uhr. Sonntag, 10. Dezember 2023: Kinder-Weihnachts-Gottesdienst um 9.30 Uhr in der Kirche Kappelen (Treffpunkt 8.45 Uhr).

Wir freuen uns auf dich!

Raphael Rüfenacht und das Team der Kindertage



### Claudia Wymann

- Medizinische Massage
- Rücken- und Nackenmassage
- Sportmassage
- Fussreflexzonenmassage
- Entspannungsmassage







**Paradiesmatte 5  
3273 Kappelen  
079 379 31 12**